

# Le Seigneur des Anneaux

Encadrement vert de largeur 1,5 point

36pt

Bordure verte de largeur 1,5 points à 31 pt des bords haut, bas, gauche, droite de la page

1 cm **Le film**

taille 16 gras

1,5 cm  
12pt

Le Seigneur des Anneaux, inspiré du livre de John Ronald Reuel Tolkien, est produit par le studio américain New Line (branche du grand groupe AoL/Time-Warner) et est réalisé par le Néo-Zélandais Peter Jackson. L'adaptation se fait sous la forme d'une suite de trois films, correspondant à peu près au découpage traditionnel du livre en trois volumes. Les premiers films, La Communauté de l'Anneau et Les Deux Tours, d'une durée de 3 heures, sont sortis en décembre 2001 et 2002, bénéficiant d'une sortie simultanée dans de nombreux pays, notamment en Europe et en Amérique. Le Retour du Roi devrait sortir le mercredi 17 décembre 2003. Le tournage principal des trois films a été réalisé simultanément entre septembre 1999 et décembre 2000. Il a été entièrement réalisé en Nouvelle-Zélande, patrie de Peter Jackson, pays qui offre une grande variété de paysages susceptibles de représenter la diversité de la Terre du Milieu. Le tournage en studio et la plupart de la post-production (notamment les effets spéciaux) sont aussi réalisés sur place, ce qui permet de diminuer les coûts de production en raison du taux de change avantageux et du moindre coût du matériel. Le tournage de scènes supplémentaires a été réalisé en mai-juin 2002, et il est probable que les acteurs reviennent aussi en 2003 en Nouvelle-Zélande pour finir des scènes du dernier film. La post-production par film (effets spéciaux, composition de la musique, enregistrement des voix, tournage de scènes complémentaires, ...) dure près d'une année, ce qui explique le délai entre la sortie de chaque film. Le budget total des trois films était originellement estimé à près de 180 millions de dollars (60 millions par film), mais a été sérieusement revu à la hausse depuis. Les derniers chiffres qui circulent parlent d'un total de 270 millions (les estimations pour le premier film vont entre 90 et 110). Pour comparaison, le budget du premier Harry Potter était de 130 millions, et celui de Star Wars Episode I de 115 millions. Les effets spéciaux sont réalisés principalement par WETA, société de SFX de Peter Jackson. Les différentes technologies utilisées permettent enfin de donner vie aux scènes du livre. On peut mentionner :

- 1 cm ○ Les acteurs jouant hobbits et nains sont de taille normale, mais réduits par différentes techniques, illusions d'optique, usage de l'écran bleu et autres.
- 2 cm ○ Gollum est entièrement réalisé en images de synthèse, basées sur le jeu de l'acteur Andy Serkis.

1 cm **Le film par rapport au livre**

taille 16 gras

1,5 cm **Qu'est-ce qui change ?**

taille 14 gras



PJ a déclaré plusieurs fois qu'il voulait faire une adaptation fidèle; plusieurs acteurs ont clamé que les films reflétaient fidèlement le film et étaient la meilleure adaptation jamais faite. Cela dit, force est de constater, au vu du premier volet et de ce qu'on sait des 2 prochains films, que certains changements, plus ou moins importants suivant les cas, ont été apportés. De nombreux éléments relatés dans le livre sont montrés en flashbacks ou en direct, comme l'histoire de l'Anneau (sa création par Sauron, la guerre de la dernière Alliance, la mort d'Isildur, Gollum

puis Bilbo trouvant l'Anneau) ou l'emprisonnement de Gandalf à Orthanc, ...). Le découpage des 3 films ne suit pas exactement celui des 3 volumes. Le premier film inclut la mort de Boromir et le deuxième devrait commencer par la poursuite des Uruks par Aragorn, Gimli et Legolas. De même, les deux derniers films ne suivent visiblement pas la stricte séparation du livre entre la quête de Frodo d'une part et les épisodes de Rohan puis Gondor de l'autre, mais au contraire ces récits s'entremêleront au cours des films. Enfin, PJ a annoncé que les derniers chapitres des Deux Tours (Cirith Ungol et Shelob/Arachne) seraient transférés au début du troisième film.

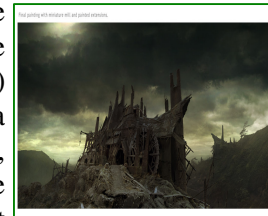
1,5 cm  
1 cm  
L'histoire d'amour entre Arwen et Aragorn est nettement plus développée dans le film, tout comme le personnage d'Arwen. A l'origine, dans les premiers scripts, cette dernière était censée rejoindre Aragorn en Rohan et se battre à ses côtés à Helm; d'après diverses déclarations de membres de la production, cet élément aurait été abandonné. Toutefois, Arwen a un rôle bien plus considérable que les quelques pages qui lui sont consacrés dans le livre; une partie de ces additions est cependant directement tirée des Appendices du SDA (Le Conte d'Arwen et Aragorn). PJ a aussi annoncé que les aventures de Frodo et Sam avec Gollum et Faramir allaient être développées au-delà de ce que le livre décrivait. Evidemment, le spectateur attentif aura noté bien d'autres modifications apportées par les scénaristes, et le lecteur assidu du site aura eu vent de diverses rumeurs qui en laissent présager encore bien d'autres. Il serait assez vain d'espérer faire la liste complète de TOUS les changements; à ceux qui lisent l'anglais et voudraient avoir une vision exhaustive de la chose, nous ne pouvons que recommander la titanesque entreprise d'Ancalagon the Black, de TORC, sa fameuse Complete List of Film Changes. En dehors des ajouts d'éléments nouveaux et des modifications d'épisodes et de personnages du livre, nous nous devons de mentionner les abandons de scènes et personnages secondaires.



1,5 cm  
12 pt  
taille 14 gras  
Paragraphe centré  
**Qu'est-ce qui est abandonné ?**

Même en 3 films totalisant 9 heures, il est impossible de représenter toute la richesse du livre de Tolkien. Certains personnages et épisodes, jugés non cruciaux à l'avancement de l'histoire, ont donc dû être supprimés. Par contre, il n'y a guère de "mélange" entre deux personnages importants du livre pour n'en former plus qu'un seul (genre Arwen/Eowyn ou Merry/Pippin).

12 pt  
On a pu constater dans la première partie que les personnages de Tom Bombadil et Glorfindel avaient été supprimés (le rôle de ce dernier étant repris par Arwen, qui voit son rôle nettement développé dans les films - l'exception à la règle de non-mélange de personnages). Des épisodes entiers comme le passage de la Vieille Forêt ont été supprimés. D'autres (comme certaines scènes de Lorien) furent coupés au montage et seront partiellement restaurés dans la version longue du DVD. Enfin, certains passages ont été raccourcis, comme le Conseil d'Elrond. Concernant les deux prochains films, le casting semble indiquer que les personnages principaux sont conservés. Peter Jackson a toutefois confirmé une vieille rumeur: le Nettoyage de la Comté (avant-dernier chapitre du livre) est abandonné.



Remarquons que les chansons et poèmes ont disparu, à quelques expressions près.

Paragraphe alignés à droite

## 1,5 cm Les films sont-ils une adaptation fidèle du livre ?

taille 14 gras

2 cm 3 cm Il est important de comprendre que la littérature et le cinéma sont deux supports totalement différents, et certains changements sont inévitables en raison de la différence fondamentale dans les moyens d'expression que ces supports utilisent. De fait, Tolkien lui-même reconnaissait dans ses Lettres que des modifications étaient nécessaires, mais jusqu'à un certain point (et au vu des critiques qu'il adressait à certaines adaptations radio et à un projet de SDA en dessin animé, il aurait largement trouvé de quoi redire à l'adaptation de PJ).



Le film est une adaptation quasi-complète de la trilogie (à l'exception de quelques épisodes au début et à la fin du roman), mais n'est pas une traduction littérale. Il est difficile de trouver un équilibre qui satisfasse aussi bien les fans purs et durs que les novices qui découvriront Tolkien et qui ne comprendront sans doute pas, sans l'avoir lue, toutes les allusions et les subtilités tirées d'une œuvre de plus de 1000 pages. Jackson a dit dans une interview: "Ces films ne sont pas *Le Seigneur Des Anneaux*. *Le Seigneur Des Anneaux* est, et restera toujours, un livre merveilleux - un des plus grand jamais écrits. Un film ne peut prétendre être qu'une interprétation du livre. Dans ce cas, mon interprétation".

En fait, chaque personne peut se faire son propre avis en fonction des éléments de réponses que nous avons apportés dans cette FAQ. On se référera aussi aux nombreuses discussions qui se sont tenues et se tiennent dans notre forum Adaptation, ainsi qu'aux nombreuses Critiques de fans que nous publions pour voir la diversité des opinions et des interprétations. En fin de compte, quiconque a lu le livre et vu le premier film a déjà pu se faire son idée sur la fidélité ou la trahison que représente le film de Peter Jackson envers Tolkien.

## 1 cm Le casting

taille 16 gras

Le casting est habilement équilibré entre acteurs connus et inconnus, américains et anglais, cinéma et télévision. Une technologie numérique sera utilisée pour réduire les acteurs de taille normale jouant des hobbits ou des nains.

0,5 cm La compagnie de l'Anneau :

- 2 cm ❖ Aragorn joué par Viggo Mortensten
- 2,5 cm ❖ Frodon (*Frodo*) joué par Elijah Wood
- ❖ Gandalf joué par Ian Mckellen
- ❖ Sam joué par Sean Astin
- ❖ Pippin joué par Billy Boyd
- ❖ Merry joué par Dominic Monaghan
- ❖ Gimli joué par John Rhys-Davies
- ❖ Legolas joué par Orlando Bloom

❖ Les autres :

- ❖ Boromir joué par Sean Bean
- ❖ Bilbon(Bilbo) joué par Ian Holm
- ❖ Saroumane(Saruman) joué par Christopher Lee
- ❖ Arwen jouée par Liv Tyler
- ❖ Faramir joué par David Wenham

Puces en vert

- ❖ Eowyn jouée par Mirando Otto
- ❖ Galadriel jouée par Cate Blanchett
- ❖ Theoden joué par Bernard Hill
- ❖ Grima Langue-de-serpent joué par Brad Dourif
- ❖ ...

↕ 24 pt  
 1 cm ← **Les dates** ← taille 16 gras  
 ↕ 12 pt

	Le livre	Les films		
		La communauté de l'Anneau	Les deux tours	Le retour du roi
Dates de sortie	1954	2001	2002	2003

**Dates de sortie du livre et des films**